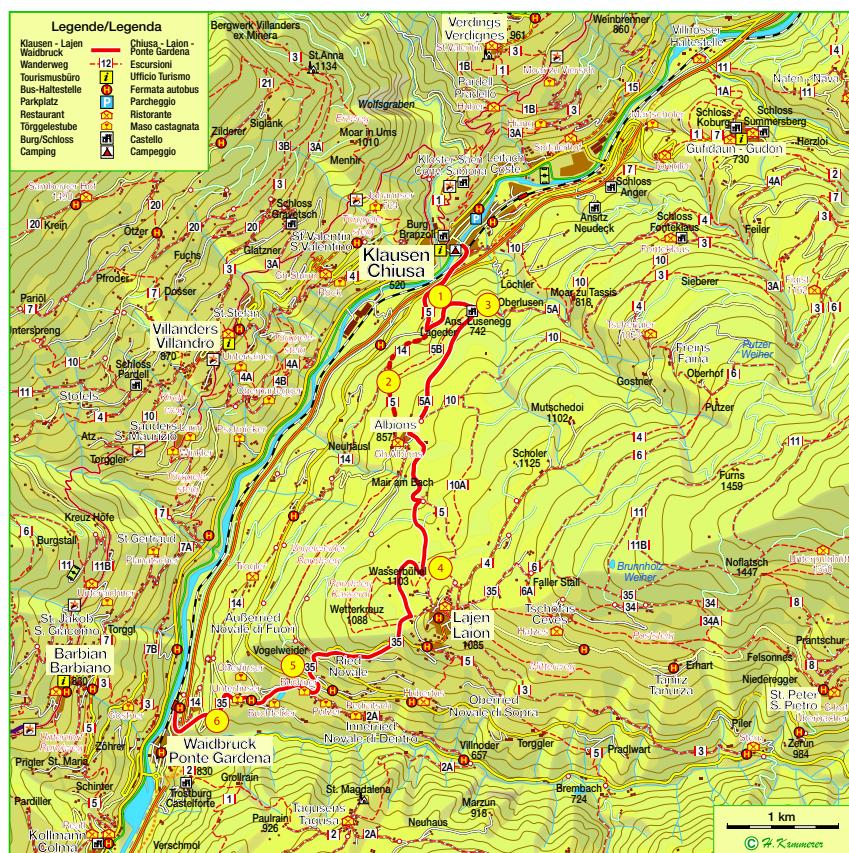


# ALTE WEGE NEU BEGEHEN RIPERCORRERE ANTICHE STRADE REDISCOVERING ANCIENT TRAILS

eisacktal  
valle isarco

Tal der Wege - Valle dei percorsi



Legende / Legenda / The legend

Haltepunkte / Tabelle informative / Information sign

- 1 Albrecht Dürer
- 2 Villanders / Villandro
- 3 Lusenegg - Kultur und Natur / Lusenegg - Cultura e natura
- 4 Weiher und Trockenrasen / Ambenti umidi e prati aridi
- 5 Walther von der Vogelweide
- 6 Unterwegs auf alten Wegen / Ripercorrere antiche strade

--- Variante, Zugänge / Variante, Accessi

Wegverlauf / Percorso / Route

⌚ 3.30 h ⚡ 8,9 km ⚡ 620 hm ⚡ 1050 m



Vom Stadtzentrum in Klausen führt die Wanderung über den Weg Nr. 5/5A hinauf nach Albions und weiter bis zum Wasserbübel bei Lajen. Von dort entweder hinauf ins Dorf oder um den Wasserbübel herum und über die Nummer 35 (alter Lajener Weg) über Ried hinunter nach Waidbrück. Besonderheiten längs dieses Weges sind der Dürerstein mit Ausblick auf Klausen und Kloster Säben, der Ansitz Lusenegg mit der großen Edelkastanie, das Biotop Wasserbübel, die Kirche von Lajen und Ried sowie der Vogelweiderhof.

Dal centro di Chiusa, il percorso risale il sentiero segnato n. 5/5A per Albions e prosegue fino al colle Wasserbübel a Laion. Da lì è possibile imboccare il percorso in salita verso il paese oppure girare intorno al biotopo e, preso il sentiero n. 35 (antico Sentiero di Laion), raggiungere Ponte Gardena passando per Novale. Lungo il tracciato si incontrano luoghi singolari e di interesse come la Pietra di Dürer, con vista su Chiusa e il Monastero di Sabiona, la residenza Lusenegg, con il castagno centenario, il biotopo Wasserbübel appunto, le chiese di Laion e Novale e il maso Vogelweiderhof.

From the center of Klausen, the hike proceeds along Trail No. 5/5A up to Albions and on to Wasserbübel near Lajen. From there, you can either go up to the village or around Wasserbübel and, taking Trail No. 35 (the Old Lajen Trail), proceed via Ried down to Waidbrück. Special points of interest along this way include: Dürerstein with its view of Klausen and the Sabiona Monastery, the Lusenegg Manor with its large chestnut tree, the Wasserbübel biotope, the Lajen Church and Ried, as well as the Vogelweiderhof.

Lusenegg mit Blick auf Kloster Säben. Der schön gelegene Ansitz wurde erstmals im Jahre 1174 als »Hof zu Lusen« erwähnt.

La residenza Lusenegg con vista sul Monastero di Sabiona. Inserito in un grazioso contesto naturale, il complesso trova menzione la prima volta nel 1174 quando venne indicato come maso di Lusòn (»Hof zu Lusen»).

Lusenegg with its view of the Sabiona Monastery. This manor boasts a wonderful location and was first mentioned in 1174 as the "farmstead in Lusen."

Der Wasserbübel in Lajen, heute Naturschutzgebiet, war schon vor Jahrtausenden besiedelt.  
*Il sito Wasserbübel di Laion, oggi area naturale protetta, era già abitato migliaia di anni fa.*

The Wasserbübel in Lajen – now a nature protection area – was settled thousands of years ago.

## Impressum / Credits

Konzeption und Ausführung / Ideazione ed esecuzione / Concept and realization: Leo Unterholzner

Texte/Testi/Text: Leo Unterholzner

Übersetzung/Traduzione/Translation: Studio Gorter, Salurn/Salorno - Alexander Busek, Dunia Cusin

Grafik/Grafica/Graphics: Leo Unterholzner, Lanz

Strukturen/Strutture/Structures: Ellecosta, Brixen/Bressanone

Druck/Stampa/Printing: Serima, Brixen/Bressanone

Montage/Montaggio/Mounting: Forstinspektorat Brixen/Ispettorato forestale Bressanone

Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. / L'Europa investe nelle zone rurali. / Europe is investing in the rural areas here.



Ein Projekt der Bezirksgemeinschaft Eisacktal mit finanzieller Unterstützung der Gemeinden Klausen und Lajen, der Europäischen Union, der Republik Italien und der Autonomen Provinz Bozen im Rahmen des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums - EG-Verordnung Nr. 1698/2005.

Un progetto della Comunità comprensoriale Valle Isarco con il sostegno del Comune di Chiusa e Laion, dell'Unione europea, della Repubblica Italiana e della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige nell'ambito del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) - Regolamento (CE) n. 1698/2005.

A project of the District Government of the Isarco Valley, with funding from the Community of Klausen and Lajen, the European Union, the Republic of Italy and the Province of South Tyrol in the framework of the Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) - Council Regulation (EC) No 1698/2005.